

MANUAL DO USUÁRIO PERFORMANCE



Atenção: Leia atentamente esse Manual
antes de utilizar o equipamento Olsen.

Olsen
Equipamentos feitos para durar

Índice

1 - Introdução	5
2 - Conteúdo da Embalagem	5
3 - Apresentação do Equipamento	5
3.1 - Itens de Série	5
3.2 - Acessórios e Opcionais	6
4 - Identificação dos Componentes	6
4.1 - Partes Aplicadas	7
4.2 - Acessórios e Partes Destacáveis	7
5 - Descrição e Operação do Equipamento	7
5.1 - Ligando o Equipamento	7
5.2 - Cabeceiras	8
5.3 - Apoio para Braços	9
5.4 - Comandos da Mesa Performance	9
5.5 - Suporte de Rolo de Lençol Descartável (Opcional)	12
5.6 - Bandeja Auxiliar (Opcional)	12
5.7 - Suporte para Acessórios Esquerdo e Direito (Opcional)	12
5.8 - Ajustes do Suporte para Acessórios Duplo	13
5.9 - Suporte Lateral para Braços e Apoio para Coleta (Opcional)	13
5.10 - Suporte Estofado para Pernas ou Braços (Opcional)	14
5.11 - Suporte de Soro (Opcional)	14
5.12 - Rodízios com Travas	14
5.13 - Unidade de Água (Opcional)	15
5.14 - Bateria de Emergência (Opcional)	16
5.15 - Refletores (Opcional)	16
6 - Características Gerais	17
7 - Especificações Técnicas para Instalação	18
7.1 - Pré-instalação	18
7.2 - Instalação Elétrica	18
7.3 - Água para a Unidade de Água	18
7.4 - Rede de Esgoto	18
7.5 - Ar Comprimido	18
8 - Instalação	19
8.1 - Posicionamento do Equipamento	19
8.2 - Rede de Assistência Técnica Credenciada Olsen	19
9 - Limpeza e Desinfecção	19

9.1 - Partes Plásticas e Estofadas	19
9.2 - Partes Pintadas	19
9.3 - Sugadores	20
9.4 - Unidade de Água e Coletor de Detritos	20
9.5 - Esterilização em Autoclave	20
10 - Características Técnicas	21
10.1 - Compatibilidade Eletromagnética	22
11 - Dimensional	24
12 - Simbologia	25
13 - Notas Importantes	26
13.1 - Cuidados Gerais	26
13.2 - Descarte	27
13.3 - Transporte e Armazenamento	27
13.4 - Contraindicações	27
14 - Problemas, Causas e Soluções	28
15 - Revisões Preventivas	28
16 - Certificado de Garantia	30
17 - Mensagem do Presidente	31

1 - Introdução

Parabéns pela ótima escolha!

Você adquiriu um equipamento desenvolvido para o ambiente clínico e ambulatorial, fabricado em conformidade com padrões de qualidade nacionais e internacionais, voltado para atender as necessidades dos profissionais de saúde e proporcionar o máximo de conforto ao paciente.

Este manual é um complemento do *Guia Rápido de Operação Performance*, fornecido com seu equipamento, e apresenta todas as informações necessárias para que você possa obter o máximo de seu equipamento, portanto leia-os atentamente antes de utilizá-lo.

2 - Conteúdo da Embalagem

Confira abaixo o conteúdo da embalagem:



Caixa do Equipamento

Itens Padrão:

- 1 Mesa Performance
- 1 Travesseiro Auxiliar
- 1 Guia Rápido de Operação Performance
- 1 Apoio para Braços Intercambiáveis

Acessórios Opcionais:

- 1 Cabeceira Multiarticulada
- 1 Kit Auréola
- 1 Suporte Lateral para Braços
- 1 Suporte Estofado Pernas/Braços
- 1 Kit Bandeja Inox
- 1 Suporte para Rolo de Papel Descartável
- 1 Refletor com Braço Articulado

Caixa do Refletor



Os modelos de refletores estão descritos na seção 3.2.1.



O refletor é um item opcional da Mesa Performance. A caixa do refletor é fornecida somente mediante a aquisição de um refletor.

3 - Apresentação do Equipamento

3.1 - Itens de Série

- 6 Comandos Automáticos
- 6 Posições de Trabalho
- Volta à Zero Automático
- Cabeceira sem Recorte
- Travesseiro Auxiliar
- Pedal Remoto
- 2 Rodízios Giratórios com Trava e 2 Rodízios Fixos
- 3 Motores Bosch Isentos de Óleo
- Apoios para Braços Intercambiáveis



3.2 - Itens Opcionais

Estofamento em Couro
Cabeceira com Recorte
Cabeceira Multiarticulada
Kit Auréola
Controle de Mão
Suportes Laterais para Braços
Apoio para Coleta
Apoio Estofado para Pernas/Braços
Suporte para Rolo de Lençol Descartável
Kit Bandeja Inox

Motor Adicional para Inclinação do Assento
Suporte para Soro
Unidade de Água
Porta Copos
Sugador Venturi
Sugador de Alta Potência Vórtice
Kit para Bomba de Vácuo
Seringa Tríplice
Bateria de Emergência

3.2.1 - Refletores (Opcional)

Refletor Premium LED de 8.000 a 30.000 Lux
Foco para Diagnóstico LED de 30.000 Lux

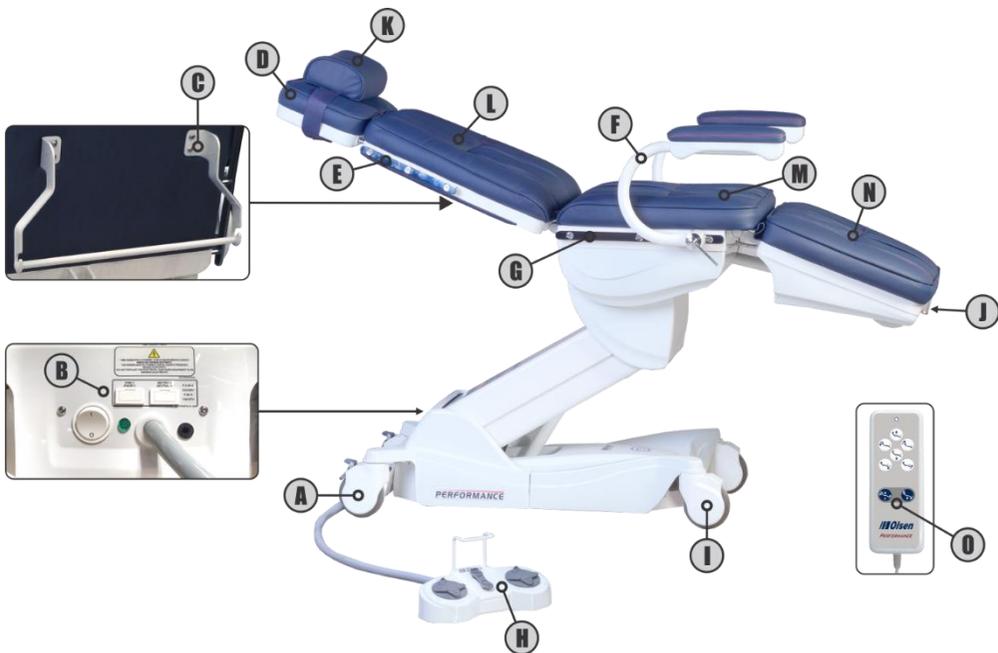


Os refletores podem ser fornecidos acoplados ao equipamento ou para fixação no piso ou no teto.



No momento da compra da Mesa Performance o cliente pode optar pelo suporte lateral para braços ou suporte estofado para pernas/braços em substituição do apoio para braços.

4 - Identificação dos Componentes



A - Rodízio Traseiro com Trava
B - Painel de Controle
C - Suporte para Rolo de Lençol Descartável
D - Cabeceira com Recorte
E - Trilho Lateral do Encosto
F - Apoio para Braços
G - Trilho Lateral do Assento
H - Pedal Remoto

I - Rodízio Dianteiro Fixo
J - Sensor Antiesmagamento
K - Travesseiro Auxiliar
L - Encosto
M - Assento
N - Apoio de Pernas
O - Controle Remoto

4.1 - Partes Aplicadas

Consideram-se como partes aplicáveis ao paciente os seguintes itens:

Itens de Série:

- Estofamentos;
- Travesseiro auxiliar;
- Apoio para braços.
- Suportes laterais para braços;
- Apoio para coleta
- Suporte estofado para braços ou pernas;

Itens Opcionais:

- Cabeceira multiarticulada;
- Cabeceira com recorte;
- Auréola;
- Seringa tríplice;
- Sugador Venturi;
- Sugador de alta potência Vórtice;
- Kit para bomba de vácuo.

4.2 - Acessórios e Partes Destacáveis

Considera-se como partes destacáveis ou acessórios os seguintes itens:

Partes destacáveis:

- Cabeceira sem recorte;
- Travesseiro auxiliar;
- Apoio para braços.

Acessórios:

- Cabeceira multiarticulada;
- Cabeceira com recorte;
- Auréola;
- Abraçadeiras esquerda e direita;
- Suporte lateral para braços;
- Suporte estofado para braços ou pernas;
- Apoio de braço para coleta;
- Bandeja auxiliar;
- Suporte para soro;
- Unidade de Água;
- Kit para Bomba de Vácuo;
- Sugador Venturi;
- Sugador de alta potência Vórtice;
- Seringa Tríplice;
- Refletor Premium LED;
- Foco para Diagnóstico LED.

5 - Descrição e Operação do Equipamento

A Mesa Performance é um equipamento automatizado destinado a acomodação do paciente para realização de exames clínicos e ambulatoriais e procedimentos buco-maxilo-faciais. É equipado com até 4 motores elétricos para realização de até 8 movimentos individuais, comandados por pedal remoto ou controle de mão.

Permite que o usuário utilize até 8 posições de trabalho de acordo com suas necessidades além da posição de Volta à Zero automática e ainda possui sensor antiesmagamento.

Realiza posicionamento clínico para condição de emergência, permitindo a irrigação cerebral por gravidade, com movimentos lentos até o máximo de báscula negativa (até -10° em relação a horizontal).

A Mesa Performance possui rodízios de alta resistência construídos em poliuretano moldado que protegem o piso e produzem baixíssimo nível de ruído ao serem movimentados.



Este equipamento não deve ser utilizado para transporte de pacientes.

Antes de iniciar o uso de seu equipamento certifique-se de que ele se encontra devidamente instalado, conectado  rede elétrica, com o disjuntor ligado e a rede elétrica energizada.

5.1 - Ligando o Equipamento

No painel de controle posicione o interruptor On/Off (1) para a posição "I". O LED (2) ao lado do interruptor irá acender na cor verde enquanto o equipamento emite aviso sonoro com 1 bipe longo.

No painel elétrico tmm estão dispostos os fusíveis de proteção do equipamento (3).

A Mesa Performance possui como opcional a bateria de emergência (seção 5.14), que quando disponível acrescenta um LED indicador de carga da bateria (4) acima do interruptor On/Off (1).

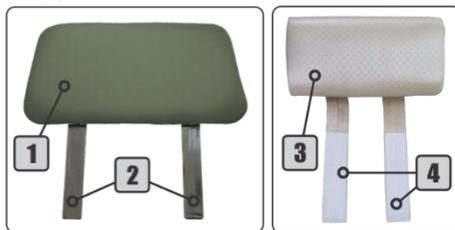


5.2 - Cabeceiras

5.2.1 - Cabeceira sem Recorte e Travesseiro Auxiliar

A cabeceira (1) é encaixada no encosto através de suas hastes de fixação (2).

Ela é acompanhada pelo travesseiro auxiliar (3) que possui alças com velcro (4) para facilitar sua utilização e limpeza.



5.2.2 - Cabeceira com Recorte (Opcional)

A cabeceira com recorte (5) é encaixada no encosto através de suas hastes de fixação (2) e permite o posicionamento do paciente em decúbito ventral com encaixe para o rosto.



5.2.3 - Kit Auréola com Cabeceira Multiarticulada (Opcional)

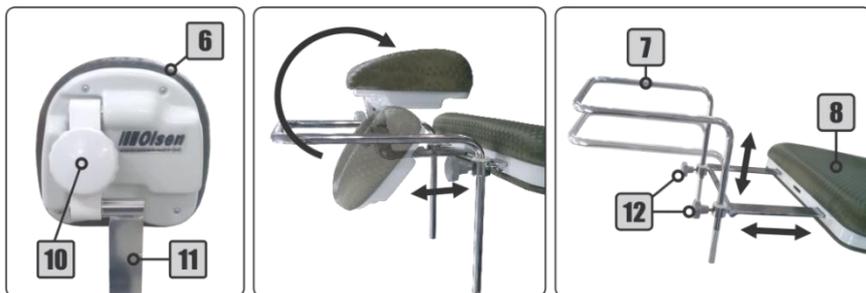
A cabeceira multiarticulada (6) possibilita diferentes ajustes para acomodação da cabeça do paciente. A auréola (7) oferece ajuste de altura, permitindo que o profissional repouse os pulsos durante os procedimentos.

Para substituir a cabeceira atual pelo kit auréola (7) e a cabeceira multiarticulada (6); puxe a cabeceira atual separando-a do encosto (8), então encaixe a auréola (7) e em seguida a cabeceira multiarticulada (6).



Para ajustar a cabeceira multiarticulada (6): gire o manípulo (10) no sentido anti-horário o suficiente para afrouxá-la e então posicione-a conforme desejado. Gire o manípulo (10) no sentido horário para seu travamento. Para afastar a cabeceira do encosto (8) basta puxá-la deslizando a haste (11) conforme necessário.

Para ajustar a auréola (7): gire os manípulos (12) no sentido anti-horário até afrouxá-la para ajustar a altura e então gire os manípulos (12) no sentido horário para travá-la. Puxe ou empurre o suporte da auréola para ajustar a distância em relação ao encosto.

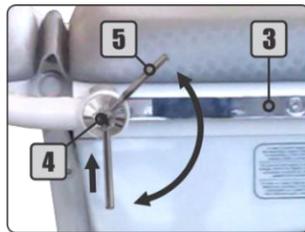
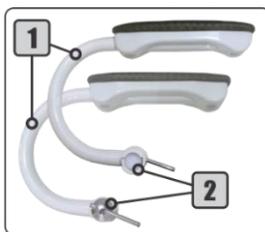


5.3 - Apoio para Braços

O apoio para braços (1) possui hastes de ajuste (2) que permitem o deslocamento nos trilhos laterais (3) para ajuste de profundidade. Também pode ser utilizado para auxiliar na contenção lateral do paciente.

Para ajustar o apoio para braços (1): puxe a haste metálica (5) no sentido anti-horário para afrouxá-la. Posicione o apoio para braços (1) e gire a haste metálica (5) no sentido horário para firmá-la no trilho.

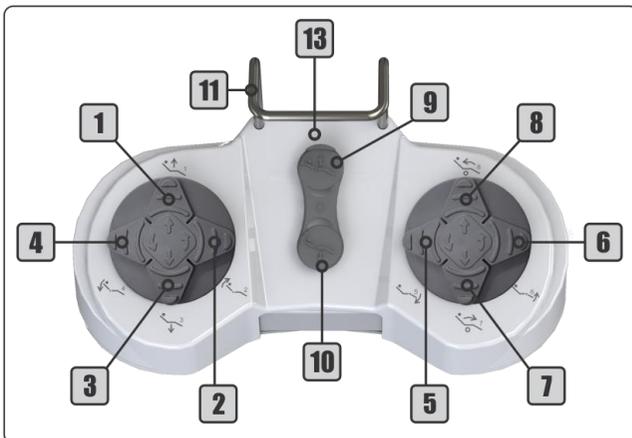
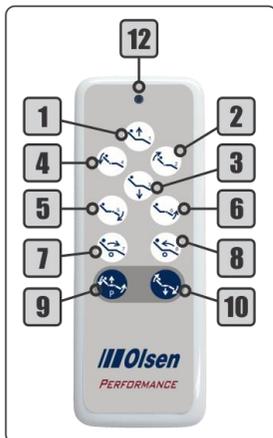
Nota: a haste metálica (5) se movimenta somente na área indicada na figura acima. Para girar a haste (5) no sentido horário, empurre-a para cima fazendo com que ela passe por dentro do eixo do manípulo metálico (4), para então girá-la novamente.



5.4 - Comandos da Mesa Performance

A Mesa Performance pode ser comandada através de pedal remoto (13) ou controle de mão (12). Ambos podem apresentar de 6 a 8 comandos de movimento, além dos comandos de Volta à Zero e Posição de Trabalho.

O pedal remoto, é produzido em conformidade com os conceitos de ergonomia e biossegurança e apresenta alça metálica (11) que permite que sua movimentação seja feita com os pés, minimizando os riscos de contaminação cruzada.



- 1 - Sobe assento (1)
- 2 - Sobe encosto (2)
- 3 - Desce assento (3)
- 4 - Desce encosto (4)
- 5 - Desce apoio de pernas (5)
- 6 - Sobe apoio de pernas (6)

- 7 - Inclina assento para frente (7)
- 8 - Inclina assento para trás (8)/Posição de maca
- 9 - Volta à Zero
- 10 - Posição de Trabalho
- 11 - Alça do Pedal



Os comandos de inclinação do assento/maca (7 e 8) são opcionais e não estão disponíveis para equipamentos com unidade de água.

5.4.1 - Posição Volta à Zero e Posição de Desembarque

Utilizada para embarque e desembarque do paciente, o comando Volta à Zero possui 2 estágios, posição de Desembarque e posição Volta à Zero, que fazem com que o equipamento ajuste automaticamente o assento, o encosto e o apoio de pernas.

Para ativar a posição de Desembarque: pressione uma vez o botão. Considerando inicialmente a mesa em posição de maca, o encosto subirá até 60° (em relação ao piso) e o assento irá baixar simultaneamente. Em seguida o apoio de pés irá baixar até o final de seu curso.

Para ativar a posição de Volta à Zero: pressione pela segunda vez o botão. O encosto subirá até sua posição mais elevada. Note que para ativar a posição Volta à Zero será necessário finalizar a movimentação da posição de Desembarque.

Este comando é utilizado também para iniciar e terminar a gravação de posições de trabalho. Sempre que este comando for executado o equipamento emitirá 2 bipes curtos.

Nota: ao final de cada atendimento acione o comando da posição Volta à Zero.



5.4.2 - Posição de Trabalho

A Mesa Performance pode realizar de 6 a 8 posições de trabalho automáticas, com movimentação simultânea de encosto, assento, apoio de pernas e inclinação do assento, agilizando o posicionamento do paciente para o início dos procedimentos.

Para gravar uma posição de trabalho:

1° - Pressione o comando Volta à Zero;

2° - Ajuste o equipamento na posição desejada;

3° - Pressione o comando Posição de Trabalho por 5 segundos até ouvir um bipe longo;

4° - Pressione o comando 1 (*Sobe Assento*); O equipamento emitirá 2 bipes curtos.

5° - Pressione o comando Volta à Zero.

Com a execução do comando Volta à Zero a posição de trabalho 1 estará gravada. Repita os passos acima substituindo no *passo 4*, o comando 1 por qualquer comando dos demais números disponíveis.

Caso o equipamento possua 4 motores, o comando 8 é pré-definido na fábrica, que ajusta o equipamento em posição de maca. Este comando não está disponível para gravação.

Nota: o tempo para gravação da posição de trabalho é de aproximadamente 3 segundos, entre os *passos 3 e 4*, ou seja, quando ouvir o bipe longo (*passo 3*) pressione em seguida um dos comandos disponíveis para gravar a posição de trabalho. Caso não seja pressionado nenhum dos comandos durante este período, o equipamento emitirá o segundo bipe longo, finalizando o processo, seguido por 3 bipes curtos indicando que a operação foi cancelada.

Quando pressionar o botão de Posição de Trabalho para gravar uma posição de trabalho, não mantenha o botão pressionado após ouvir o primeiro bipe longo, pois esta ação irá cancelar o procedimento.

Para executar uma posição de trabalho:

1° - Pressione o comando Posição de Trabalho;

2° - Pressione o botão referente a posição de trabalho desejada. O equipamento irá posicionar o encosto, assento e apoio de pernas conforme a posição previamente gravada;

O tempo para chamada da posição é de 3 segundos. Se dentro deste período não for pressionado nenhum dos comandos numerados, o equipamento emite 3 bipes curtos indicando o cancelamento da operação.



5.4.3 - Posição de Maca

O comando 8 permite acionar também a posição de maca, onde o equipamento descerá o encosto até o ângulo de 180° em relação ao assento e o apoio de pés se eleva até sua posição máxima.

Para ativar a posição de maca: pressione o comando Posição de Trabalho e logo depois o comando 8 no pedal remoto.

5.4.4 - Interrupção de Movimentos

Todos os comandos contínuos do equipamento podem ser interrompidos durante sua execução com o simples toque de qualquer um dos comandos de movimentação da cadeira. Por exemplo, ao chamar uma posição de trabalho ou durante a execução do comando de Volta à Zero, ao pressionar qualquer um dos 8 comandos da cadeira, o movimento será interrompido imediatamente.

Ao cancelar um movimento automático, o equipamento emite 3 bipes curtos.

5.4.5 - Sensor Antiesmagamento

Instalado na extremidade do apoio de pernas, o sensor de pressão mecânica (1) atua no sentido de evitar acidentes ocasionados pela presença de qualquer tipo de obstáculo no percurso da movimentação do apoio de pernas.

Quando o sensor antiesmagamento é ativado, o equipamento emite um sinal sonoro contínuo e bloqueia todos os comandos do equipamento, exceto o comando *Sobe Assento*. Suba o assento, verifique e remova o obstáculo que provocou a ativação do sensor.



5.4.6 - Avisos Sonoros de Operação

A Mesa Performance emite avisos sonoros para identificar algumas operações especiais. Na tabela abaixo confira os avisos sonoros e suas aplicações:

Aviso Sonoro	Aplicação
1 bipe longo	- Ao ligar o equipamento
1 bipe curto	- Ao pressionar o comando Posição de Trabalho
2 bipes curtos	- Ao selecionar ou gravar uma posição de trabalho - Ao pressionar o comando Volta à Zero - Ao atingir os limites (mínimo e máximo) de intensidade de iluminação do refletor Premium LED
3 bipes curtos	- Comando de erro* - Término do tempo para seleção ou gravação de posição de trabalho - Final de posicionamento da posição de trabalho e Volta Zero quando a cadeira já está na posição de Volta Zero
4 bipes curtos	- Cancelamento de movimentos contínuos ou automáticos
2 bipes longos	- Intervalo para gravação de posição de trabalho ou alternar modo de operação
1 bipe contínuo	- Sensor antiesmagamento está ativado

*Comando de erro: comando que o equipamento não pode executar, por exemplo, pressionar o comando *Sobe Assento*, quando o assento já se encontra na posição mais alta.

5.4.7 - Posicionamento do Operador e Paciente

Durante a realização dos movimentos do equipamento, o operador e demais pessoas próximas devem posicionar-se nas laterais dele, respeitando a distância mínima de 50 cm, mantendo-se fora da área de movimentação tanto do equipamento quanto de seus componentes.

O posicionamento seguro e adequado do paciente deve ser orientado pelo operador, para que o paciente permaneça com as mãos e pés dentro do campo de visão do operador, sobre o estofamento do equipamento ou sobre os acessórios específicos para realização do procedimento. O operador deve orientar o paciente a permanecer nesta posição durante toda a movimentação do equipamento. Caso o operador identifique qualquer situação que possa gerar algum risco, o movimento do equipamento deve ser interrompido imediatamente.



A permanência do operador, pessoas ou objetos nas áreas de movimentação do equipamento e seus componentes poderá causar danos ao equipamento e/ou prejudicar o funcionamento correto dele.



Toda a execução de movimentos do equipamento deve ser supervisionada pelo operador. Caso o operador verifique qualquer situação que possa gerar algum tipo de risco ao paciente, deverá interromper o movimento do equipamento imediatamente.

5.4.8 - Posição de Emergência

Pressione o botão de comando Desce Encosto no pedal (*item 5.4*) até o final do curso. O equipamento irá ajustar a posição do encosto em -5° (cadeira Performance com 3 motores) em relação ao piso. Caso o equipamento possua comando *Inclinação de Assento* (cadeira Performance com 4 motores), pressione-o inclinando o assento para trás até o final de curso para ajustar em -10° de inclinação, em relação ao piso.

5.5 - Suporte de Rolo de Lençol Descartável (Opcional)

Posicionado na parte de trás do encosto, este suporte pode receber rolos de até 100 mm de diâmetro.

Para colocar o rolo de lençol no suporte: gire o eixo do suporte (1) no sentido horário puxando-o em direção oposta ao encosto. Não é necessário remover as duas pontas do eixo. Basta remover um lado apenas para colocar o rolo de lençol descartável.

Nota: o rolo de lençol descartável não acompanha o suporte.



5.6 - Bandeja Auxiliar (Opcional)

Fixado na estrutura metálica do equipamento, o conjunto da bandeja auxiliar permanece estável enquanto a mesa executa os movimentos.

A bandeja (1) é fabricada em aço inox e pode ser autoclavada. Para ajustar a posição da bandeja utilize o manípulo do suporte (2). Para ajustar a altura da bandeja, afrouxe o manípulo do suporte para acessórios (4), posicione o braço (3) na altura desejada e aperte o manípulo do suporte para acessórios (4). A bandeja também tem giro livre sobre seu eixo, podendo ser ajustada.



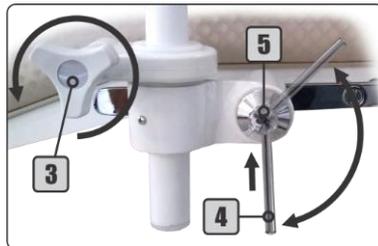
5.7 - Suporte para Acessórios Esquerdo e Direito (Opcional)

Utilizados para fixação de acessórios aos trilhos laterais, os suportes são identificados de acordo com o lado da cadeira que devem ser instaladas. O suporte do lado esquerdo (1) recebe a letra L e o direito (2) recebe a letra R.

Para o ajuste de altura (6) ou de giro (7) do acessório, gire o manípulo plástico (3) no sentido anti-horário. Ajuste o acessório na posição desejada e aperte o manípulo plástico (3) girando-o no sentido horário.

Para ajustar a posição nos trilhos (8) puxe a haste metálica (4) no sentido anti-horário afrouxando o suporte no trilho lateral. Ajuste o acessório na posição desejada e gire a haste metálica (4) no sentido horário.

Nota: observe a área de giro da haste metálica (4) na imagem ao lado. Para girá-la no sentido horário, empurre-a para cima fazendo com que a haste (4) passe por dentro do eixo do manípulo metálico (5), para então girá-la novamente.



5.7.1 - Acessórios sobre o Suporte

Os acessórios que são instalados na Mesa Performance com uso do suporte são:

Através dos suportes para acessórios esquerdo e direito, estes acessórios podem ser ajustados na altura, profundidade e no giro sobre o eixo.



Suporte Lateral para Braços /Apoio para Coleta



Suporte Estofado para Pernas/Braços



Suporte de Soro

5.7.2 - Interação entre Acessórios

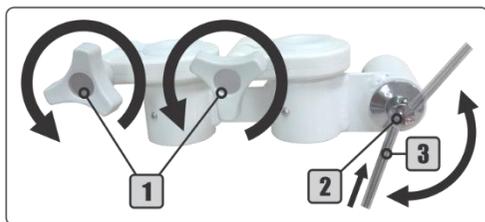
A Mesa Performance permite o atendimento de pacientes tanto deitados quanto sentados. Em cada uma destas condições a instalação dos acessórios aos trilhos laterais deve ser cuidadosamente observada para evitar danos aos procedimentos e ao equipamento ou desconforto ao paciente.

Ao movimentar o equipamento evite que os acessórios se choquem entre si ou com os demais elementos do equipamento.

O posicionamento dos acessórios sobre os trilhos laterais deve ser feito de acordo com as necessidades para realização de cada procedimento, porém a interação entre os acessórios, principalmente na movimentação do equipamento é de inteira responsabilidade do operador do equipamento.



5.8 - Ajustes do Suporte para Acessórios Duplo



A abraçadeira dupla possibilita o acoplamento de 2 acessórios, ocupando menos espaço nos trilhos laterais. Os manipuladores plásticos (1) permitem o ajuste de altura e giro no eixo (distância em relação ao assento do acessório).

Basta girar a haste de metal (3) no sentido anti-horário para afrouxar e no sentido horário para travar.

Para o ajuste de posição da abraçadeira no trilho lateral: puxe a haste metálica (3) no sentido anti-horário. Ajuste o acessório na posição desejada e pressione a haste metálica (3) no sentido horário.

Nota: a haste metálica se movimenta somente na área indicada na figura acima. Para girar a haste metálica (3) no sentido horário, empurre-a para cima fazendo com que a haste passe por dentro do eixo do manipulador metálico (2), para então girá-la novamente.

5.9 - Suporte Lateral para Braços e Apoio para Coleta (Opcional)

Utilizados para posicionar os braços do paciente para procedimentos nas mãos ou braços, bem como para facilitar a administração de medicamentos por via endovenosa ou coleta de sangue, o suporte lateral de braços (2) e o apoio para coleta (1) apresentam formato côncavo e são fabricados em ABS para melhor assepsia.

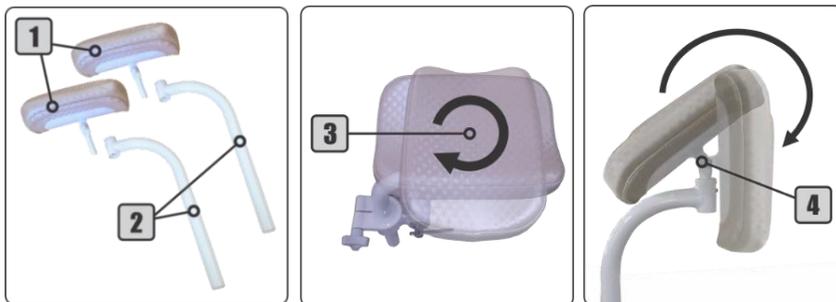
O suporte lateral de braços (2) possui uma haste de sustentação de 15 cm (5) e o apoio para coleta possui haste de 36 cm (4).



5.10 - Suporte Estofado para Pernas ou Braços (Opcional)

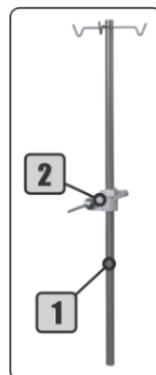
Este suporte pode ser usado tanto para apoio de pernas como apoio de braços. O estofamento (1) pode ser facilmente removido do suporte (2) pois ele é encaixado, o que permite o giro sobre o eixo (3).

O eixo possui articulação (4) para ajuste de inclinação do estofamento.



5.11 - Suporte de Soro (Opcional)

Com o mesmo conceito de aproveitamento de espaço e diversificação das funções do equipamento, é possível instalar o suporte de soro (1) através do suporte para acessórios (2) nos trilhos laterais, ambos com ajuste de altura.



5.12 - Rodízios com Travas

As travas dos rodízios traseiros podem ser acionadas com os pés.

Para travar o rodízio: pressione a alavanca (1) para baixo.

Para soltar a trava do rodízio: empurre a alavanca (2) para baixo.



As travas devem permanecer ativas durante a operação do equipamento. Somente desative as travas para mover o equipamento.

5.13 - Unidade de Água (Opcional)

Oferece ao profissional um ponto com água e deságue, a unidade de água é rebatível em 90° permitindo sua aproximação ou afastamento do paciente. Possui caixa de conexões (7) para as mangueiras de água e esgoto (9), e ligação elétrica, disponibilizando tomada (8) protegida com fusível de 10 A.

Nas unidades de água podem ser disponibilizados suportes para instrumentos (6) opcionais como sugador Venturi, sugador Vórtice, adaptador para bomba à vácuo e seringa tríplex.

Para obter água na cuba: basta abrir o registro (1).

Para obter água no porta copos (3): pressione o botão (2).

Os dutos de água (3 e 4) são destacáveis para facilitar a limpeza, sendo o duto de água da cuba (4) pode ser ajustado para direcionar o fluxo de água na cuba (5).



5.13.1 - Seringa Tríplex (Opcional)

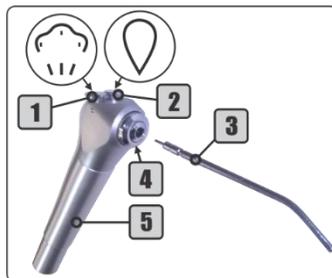
A seringa tríplex (5), possui 3 funções: jato de água, jato de ar e jato de spray.

Para jato de ar: pressione o botão (1).

Para jato de água: pressione o botão (2).

Para jato de spray: pressione os botões água (2) e ar (1) simultaneamente.

O bico da seringa (3) é giratório e destacável. Para destacar o bico pressione o anel (4) e puxe o bico (3), para inseri-lo pressione o anel (4) e encaixe-o.



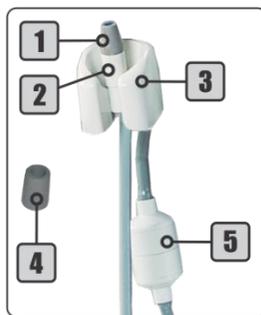
5.13.2 - Kit Sugador Venturi

Desenvolvido para sucção de saliva, o sugador Venturi possui adaptadores (1 e 4) para encaixe de cânulas descartáveis ou cânulas metálicas autoclaváveis. Também possui separador de detritos sólidos (5) que impede que eles sejam lançados ao sistema de esgoto.

Para ativar a sucção basta remover o sugador (2) do suporte (3). A sucção inicia-se instantaneamente. Para finalizar a sucção basta recolocar o dispositivo em seu devido suporte (3).

O sugador possui boquilha para cânulas de 6,5 mm (1), que pode ser substituído por boquilha para cânulas de 9,5 mm (4).

Para o bom funcionamento deste dispositivo é necessário que o filtro do sugador (5) esteja limpo e o deságue para a rede de esgoto esteja devidamente instalado e com inclinação adequada.



Nota: as cânulas e o compressor odontológico não acompanham o kit sugador Venturi.

5.13.3 - Sugador Vórtice (Opcional)

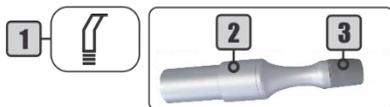
O sistema Vórtice utiliza o sistema Venturi para sucção, porém sua capacidade em volume é superior ao do sugador Venturi, chegando a alcançar até 385 mm/Hg,

O sugador Vórtice pode ser utilizado para sucção em pequenos procedimentos cirúrgicos e de profilaxia.

Antes de iniciar a operação, encaixe a cânula no adaptador (3).

Para ativar/desativar a sucção: utilize o botão On/Off sugador Vórtice (1) no pedal.

O adaptador de cânula (3) é removível para limpeza.



5.13.4 - Kit para Bomba de Vácuo (Opcional)

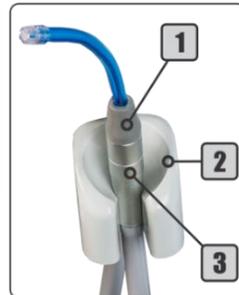
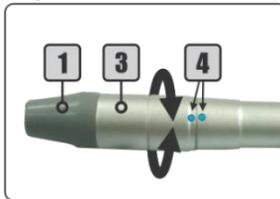
O kit pode ser instalado na unidade de água e apresenta adaptador (3) com controle de fluxo (4) de sucção e boquilha (1) para utilização de cânulas de 6,3 mm.

A mangueira de conexão com a bomba é embutida na mangueira corrugada da unidade de água e o suporte (2) é provido de dispositivo para ignição e desligamento automático da bomba de vácuo.

Para iniciar a sucção, basta remover o adaptador (3) do suporte (2). A bomba de vácuo iniciará automaticamente. Coloque o adaptador (3) de volta no suporte (2) para interromper a sucção.

O ajuste de fluxo da sucção é feito através do giro do corpo do adaptador (3), onde os pontos azuis (4) alinhados indicam fluxo máximo de sucção e os pontos (4) totalmente opostos indicam o fluxo mínimo, porém sem interromper o funcionamento da bomba de vácuo.

A boquilha (1) é removível, permitindo a utilização de cânulas de 11 mm.



Nota: a bomba de vácuo e as cânulas não fazem parte deste dispositivo e podem ser adquiridos separadamente.

5.14 - Bateria de Emergência (Opcional)

A bateria de emergência foi desenvolvida exclusivamente para situações onde é necessário concluir um procedimento e não há energia elétrica na rede para alimentação do equipamento. Ela é ativada automaticamente quando ocorre a falta de energia elétrica, ou quando o equipamento é desconectado da rede elétrica. Neste caso o equipamento emite o aviso "Modo Bateria" (item 5.14.1).

A autonomia é de aproximadamente 3 horas de operação, período que pode variar de acordo com a quantidade de comandos executados pelo equipamento.

O LED (1) indica o estado da bateria conforme as cores apresentadas:

VERDE: bateria pronta para uso (carga completa).

AZUL: bateria em estado crítico - Conectar o equipamento à rede elétrica energizada o mais breve possível.

Durante o carregamento da bateria, o LED azul piscará.

Nota: ao acender o LED AZUL todos os comandos são bloqueados. Operação somente com o equipamento conectado à rede elétrica energizada. Ao atingir a carga máxima de bateria, o LED acende a cor verde e desbloqueia os comandos para operação no modo bateria novamente.



5.14.1 - Avisos Sonoros de Carga da Bateria

A Mesa Performance utiliza os seguintes avisos sonoros:

- "Modo Bateria": equipamento não está recebendo alimentação elétrica externa;
- "Bateria Baixa": bateria com carga inferior a 50% e deve ser recarregada. Enquanto o equipamento não for conectado à rede elétrica, o aviso se repete a cada 5 minutos;
- "Bateria Descarregada": carga de bateria em nível crítico. Enquanto o equipamento não for conectado à rede elétrica, o aviso se repete a cada 3 minutos. Nesta condição todos os comandos são bloqueados;
- "Bateria Cheia": quando a bateria atinge o nível máximo de carga.

5.15 - Refletores (Opcional)

A Mesa Performance apresenta opções de iluminação através de refletores com braços articulados que podem ser acoplados à sua estrutura ou fixados no piso ou teto.

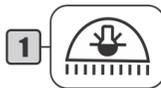
5.15.1 - Refletor Premium (Opcional)

O refletor Premium apresenta iluminação indireta de 8.000 a 30.000 lux gerada por LED direcionado para o espelho multifacetado com controle de intensidades gradual e cíclico.

Para ligar e desligar o refletor: pressione o botão (4) ou passe a mão na frente do sensor (5) a aproximadamente 5 cm de distância.

Para mudar a intensidade de luz: gire o botão (4) ou mantenha a mão na frente do sensor (5) até que o refletor atinja a intensidade desejada.

As alças (2) podem ser retiradas através da remoção dos parafusos de fixação (3).



Nota: o refletor Premium LED pode ser acionado também pelo comando no pedal de On/Off do refletor (1)

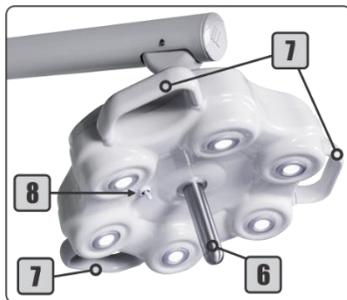
5.15.2 - Foco para Diagnóstico (Opcional)

O foco para diagnóstico apresenta intensidade de 20.000 lux gerada por 6 focos de LED distribuídos de forma a proporcionar uma ampla área de iluminação para procedimentos ambulatoriais.

Para ligar e desligar o foco: utilize o interruptor (8).

O manípulo (6) pode ser removido para esterilização. Para removê-lo gire no sentido anti-horário.

Recomenda-se que as alças laterais (7) sejam embaladas com material descartável (ex.: filme plástico) para evitar contaminação cruzada e danos nas carenagens do equipamento.



6 - Características Gerais

- **Estofamentos:** são montados sobre estrutura resistente, coberta com espuma de densidade 33 e revestidos com PVC laminado flexível sem costuras, proporcionando fácil assepsia para o conjunto;
- **Estrutura mecânica:** é fabricada em perfis de aço laminado SAE 1020, soldada por processo MIG, de forma a garantir ao conjunto resistência e durabilidade;
- **Pintura eletrostática:** é aplicada em todas as partes metálicas estruturais do equipamento. A tinta é produzida à base de poliuretano e conferindo ao equipamento um revestimento de alta resistência. A tinta possui propriedade antimicrobiana, com desempenho em conformidade com a norma JIS Z 2801:2000, onde, num período de 24 horas, a redução das bactérias é superior a 99,9%;
- **Carenagens:** fabricadas em ABS de alta resistência com cobertura em acrílico, não necessitam de pintura, possibilitando o polimento para recuperação em caso de desgastes ou riscos;
- **Sistema elétrico:** os equipamentos podem operar em frequências de 50 ou 60 Hz e podem ser configurados por técnico autorizado para a ligação em uma das seguintes tensões: 118/127/220/230 V. A tensão interna de alimentação de placas eletrônicas, motores e demais comandos é de 24 Volts. O sistema elétrico conta com interruptor On/Off e fusíveis de proteção;
- **Motorreduzores:** todos os motores usados no equipamento são produzidos pela Robert Bosch do Brasil e apresentam diferenciais como baixo ruído, ausência de reservatório de óleo, uniformidade no deslocamento, redução do consumo de energia e baixo custo para manutenção;
- **Suspensão pressurizada:** o cilindro de nitrogênio à alta pressão alivia a carga do sistema motorreductor de elevação do equipamento em 100 kg. Isto significa que um paciente com este peso aproximado não está atuando sobre os componentes eletromecânicos de elevação.

7 - Especificações Técnicas para Instalação

7.1 - Pré-instalação

A pré-instalação deve ser orientada pela assistência autorizada Olsen para garantir que o ambiente está conforme requisitos especificados para operação do equipamento (*capítulo 8 - Instalação*), bem como o posicionamento no qual o mesmo deverá ser utilizado. Nesta etapa devem ser preparadas as conexões elétricas e, se necessário, todas as tubulações de água e esgoto, conforme opcionais do equipamento.



Este equipamento não foi desenvolvido para ser instalado ou operado em centro cirúrgico.

7.2 - Instalação Elétrica

A rede elétrica deve apresentar ligação monofásica, aterramento de proteção específico e disjuntor DR de 10 A/30 mA exclusivo para o equipamento. Caso a rede elétrica apresente variação de tensão, é necessário a instalação de estabilizador de energia. Segue abaixo tabela para dimensionamento da instalação elétrica:

Tensão de Alimentação V	Bitola do fio (mm ²)	Distância (m)	Corrente (A)
118/127/220/230	2,5	até 20	5,0



Este equipamento deve ser conectado somente a uma rede elétrica com aterramento de proteção. Risco de choque elétrico!

Equipamentos com caixa de conexões podem apresentar o plugue de alimentação elétrica junto das demais conexões do equipamento, possibilitando que a alimentação elétrica fique dentro da caixa de conexões.

7.3 - Água para a Unidade de Água

Para alimentação da unidade de água (opcional), a rede de água deve apresentar registro próximo do equipamento e de fácil acesso para que o operador possa interromper o fluxo de água quando necessário.

A água deverá apresentar pressão entre 2,8 a 4,0 bar, com PH (Potencial Hidrogeniônico) recomendável entre 6,5 a 8.

Recomenda-se o uso de filtro antes do fornecimento externo de água do equipamento, para evitar entupimentos no sistema interno de água.

7.4 - Rede de Esgoto

Caso seu equipamento possua unidade de água, a rede de esgoto deve apresentar boas declividades hídras (mínimo de -2°), sendo sua instalação preferencialmente sob o piso. O diâmetro nominal da tubulação deverá ser de 40 mm.

7.5 - Ar Comprimido

Quando necessário alimentação de ar comprimido, utilize compressor odontológico isento de óleo, com pressão dinâmica entre 5,5 a 7,0 bar (80 a 100 PSI), deslocamento mínimo de 150 l/min e reservatório de 30 l. Recomenda-se o uso de filtro coalescente antes da alimentação do equipamento.

Para garantir a pressão de ar comprimido adequada, observe as seguintes especificações de mangueiras conforme a distância:

- Até 10 metros: usar mangueira de 1/4”;
- De 10 a 20 metros: usar mangueira de 5/16”.

Recomenda-se o uso de mangueira tramada específica para o ar comprimido. Não utilize mangueiras para ligação entre o compressor e o equipamento com distância superior a 20 metros. Nestes casos recomenda-se que o técnico autorizado Olsen seja consultado para o dimensionamento correto do compressor e o tipo de tubulação a ser utilizada.

8 - Instalação

A instalação da Mesa Performance deve ser realizada por técnico credenciado Olsen e consiste na montagem dos apoios para braços, posicionamento do traveseiro e verificação de compatibilidade entre a tensão da rede elétrica e a tensão de alimentação do equipamento e se necessário fazer o devido ajuste, antes de conectar o equipamento à rede elétrica. Caso tenham sido adquiridos os acessórios opcionais, estes também devem ser instalados neste momento.

O técnico também inspecionará o equipamento verificando se está de acordo com o que foi solicitado, se mantém sua integridade além de apresentar orientação quanto a sua operação, limpeza e conservação.

Na conclusão da instalação observe as seguintes características:

- Todos os comandos do controle de mão ou pedal remoto funcionam perfeitamente;
- O equipamento faz a memorização das posições de trabalho e as executa corretamente;
- Os estofamentos e traveseiro estão intactos;

Caso tenham sido adquiridos acessórios opcionais, devem ser verificados os seguintes itens:

- Integridade de estofamentos e acabamentos;
- Articulações sem rigidez ao movimentar;
- Fixação ou encaixe do acessório é segura.
- Caso possua a unidade de água, ela está corretamente instalada, apresenta bom fluxo de água, escoamento adequado da cuba e não apresenta vazamentos;
- Os acessórios providos com a unidade de água estão bem acomodados nos suportes, não possuem vazamentos e tem seu acionamento perfeito;
- O refletor liga e desliga normalmente e apresenta movimentação suave do braço.

8.1 - Posicionamento do Equipamento

Para posicionar o equipamento, coloque-o na posição de maca (encosto para baixo e apoio de pernas para cima) e leve-o ao local onde será utilizado. Execute os movimentos de subir e descer o assento verificando se há espaço suficiente para realização de todos os movimentos.

8.2 - Rede de Assistência Técnica Credenciada Olsen

Para acessar a Rede de Assistência Técnica Credenciada Olsen para instalação e manutenção acesse nosso site www.olsen.odo.br/pt/assistencia-tecnica/rede-credenciada ou entre em contato através do correio eletrônico posvenda@olsen.odo.br. Se preferir, fale conosco pelo telefone (48) 2106 - 6000.

9 - Limpeza e Desinfecção



É indispensável a utilização de luvas e máscara, conforme padrões de biossegurança para realização dos procedimentos de limpeza do equipamento.

9.1 - Partes Plásticas e Estofadas

Limpar com pano umedecido contendo somente sabão ou detergente neutro. A Olsen desaconselha o uso de qualquer produto químico para limpeza, porém no caso de produto para desinfecção, verifique se ele apresenta compatibilidade com estes materiais.

Para limpar o espelho multifacetado do refletor Premium, use apenas um pano macio umedecido com glicerina líquida.



Nunca use hipoclorito ou produtos à base de álcool.

9.2 - Partes Pintadas

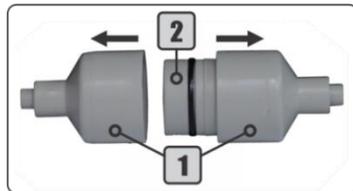
Devem ser limpas com pano umedecido contendo somente sabão ou detergente neutro.



Nunca use hipoclorito ou produtos à base de álcool.

9.3 - Sugadores

Diariamente desinfetar as mangueiras dos sugadores com produto apropriado para desinfecção de mangueiras de PVC. Leia atentamente as instruções do produto antes de sua aplicação. Faça a sucção do produto respeitando a quantidade e concentração indicados pelo fabricante. Após o período necessário de exposição ao produto, succione 1 litro de água para diminuir os efeitos químicos reagentes ao material.



Os filtros separadores de detritos devem ser limpos semanalmente. A eficiência da sucção pode ser prejudicada caso este filtro esteja obstruído. Em caso de redução no rendimento dos sugadores efetue a limpeza do filtro conforme instruções abaixo:

- 1º - Puxe as capas (1) em sentidos opostos para desencaixá-las;
- 2º - Remova a peneira (2) para a limpeza;
- 3º - Após a limpeza, monte novamente o conjunto.

9.4 - Unidade de Água e Coletor de Detritos

O duto de água da cuba (2) é removível para facilitar a retirada da cuba (1) para higienização.

Para limpeza da cuba (1) retire o duto da cuba (2), o acabamento da cuba (5), o coletor de detritos (4) e então remova a cuba (1) para limpeza.

Com uma esponja macia, água corrente e sabão ou detergente neutro faça a limpeza do coletor de detritos e da cuba. Não utilize esponja abrasiva.



Todos os detritos e materiais contaminados devem ser descartados em lixo biológico.

9.5 - Esterilização em Autoclave

A bandeja inox e o manípulo metálico do foco para diagnóstico podem ser esterilizados em autoclave a vapor em os seguintes valores (Esterilização de acordo com Resolução SS-374 de 15/12/1995 e ISO 17665):

- a) 130° C, 2 bar, 15 minutos; b) 120° C, 1 bar, 30 minutos c) 134° C, 2,2 bar, 4 minutos.

Nota: estes itens resistem até 1.000 ciclos de autoclavagem.



Todos os itens do equipamento, citados neste capítulo, devem ser higienizados e esterilizados (quando cabível) antes de sua utilização.



A Olsen não se responsabiliza por defeitos, deformidades, manchas ou alterações causadas por uso inadequado de produtos químicos, contato com tecidos, couro, luvas descartáveis, tintas, detergentes pigmentados, entre outros produtos orgânicos ou sintéticos.

10 - Características Técnicas

Alimentação elétrica: 118/127/220/230 V.



A tensão deve ser selecionada no momento da instalação por técnico credenciado.

Nota: Todos os equipamentos saem de fábrica ajustados para 220 V.

Número de fases: Monofásico.

Frequência: 50/60 Hz.

Potência 118/127 V: 330 VA

Potência 220/230 V: 350 VA.

Fusíveis de proteção:

- **Geral:** Para 220/230 V: fusível F 2,5 A H (5 x 20 mm)
Para 118/127 V: Fusível F 5 A H (5 x 20 mm)
- **Baterias:** fusível F 10 A L (6,3 x 32 mm)
- **Tomada da caixa de conexões:** fusível F 10 A L (6,3 x 32 mm)

Especificação do cabo de conexão à rede elétrica (conforme requisitos 6.1 e 6.2 da IEC 60601-1-2:2010):

- Cabo Flexível PP Circular 500 V 3 x 1 mm 247-5 NM 53-C5;
- Plugue Tripolar Macho 10 A – 250 V (NBR 14136);
- Plugue Tripolar Fêmea 10 A – 250 V (IEC 60083/75).

Tipo de proteção contra choque elétrico: Equipamento Classe I, conforme IEC 60601-1 e IEC 60601-1-2.

Grau de proteção: Tipo B.

Modo de operação:

- **Mesa Performance:** Não contínuo; Tempo On: 30 s; Tempo Off: 5 min.
- **Refletor Premium LED e foco para diagnóstico:** Contínuo.

Luminosidade do refletor Premium: 8.000 a 30.000 lux.

Luminosidade do foco para diagnóstico: 12.000 lux.

Temperatura da Cor: 4.500 k.

Condições do Ambiente para Operação:

- **Temperatura:** entre 15° C e 30° C;
- **Umidade relativa:** 30% a 70% sem condensação;
- **Pressão:** 75 kPa a 106 kPa.

Proteção contra penetração nociva de água:

- **Equipamento:** IPX0;
- **Pedal:** IPX1.

Proteção térmica do transformador: abertura em 130° C ±3%.

Carga de trabalho (peso máximo paciente): até 200 kg.

Peso do equipamento:

- **Líquido:** 154,5 kg (com acessórios: 170,5 kg).
- **Bruto:** 186,5 kg (com acessórios: 259,5 kg).

Peso dos acessórios e itens opcionais:

- Cabeceira multiarticulada: 4,25 kg;
- Cabeceira com recorte: 3,80 kg;
- Suporte estofado para pernas/braços: 4,20 kg;
- Suporte lateral para braços: 8,20 kg;
- Apoio para coleta: 8,30 kg;
- Suporte de soró: 2,70 kg;
- Bandeja auxiliar: 5,90 kg;
- Refletor Premium LED: 7,55 kg;
- Foco para Diagnóstico: 9,25 kg;
- Unidade de água: 2,30 kg;
- Kit para bomba de vácuo: 780g;
- Sugador Venturi: 1,10 kg;
- Sugador Vórtice: 1,20 kg.

10.1 - Compatibilidade Eletromagnética



A Mesa Performance precisa de cuidados especiais em relação à compatibilidade eletromagnética e precisa ser instalada e colocada em funcionamento de acordo com as informações sobre compatibilidade eletromagnética apresentadas neste capítulo.



Equipamentos de comunicação por frequência de rádio (RF), portáteis e móveis, podem afetar a Mesa Performance.

Diretrizes e declaração do fabricante - emissões eletromagnéticas		
A Mesa Performance é destinada para utilização em ambiente eletromagnético especificado abaixo. Recomenda-se que o cliente ou usuário do equipamento garanta que ela seja utilizada em tal ambiente.		
Ensaio de emissões	Conformidade	Ambiente eletromagnético - diretrizes
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	A Mesa Performance utiliza energia de RF apenas para suas funções internas. Portanto, suas emissões de RF são muito baixas e provavelmente não causarão qualquer interferência em equipamentos eletrônicos nas proximidades.
Emissões de RF CISPR 11	Classe B	A Mesa Performance é apropriada para uso em todos os estabelecimentos, incluindo domicílios e aqueles diretamente conectados à rede pública de alimentação elétrica de baixa tensão que alimenta as edificações utilizadas como domicílios.
Emissões de harmônicas IEC 61000-3-2	Não aplicável	
Flutuações de tensão/emissões de cintilação IEC 61000-3-3	Não aplicável	

Diretrizes e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética - I			
A Mesa Performance é destinada ao uso em ambiente eletromagnético especificado abaixo. Convém que o comprador ou usuário da Mesa Performance garanta que esta seja utilizado em tal ambiente.			
Ensaio de IMUNIDADE	Nível de ensaio da IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente Eletromagnético - Diretrizes
Descarga eletrostática (DES) IEC 61000-4-2	± 6 kV contato ± 8 kV ar	± 6 kV contato ± 8 kV ar	Convém que os pisos sejam de madeira, concreto ou cerâmica. Se os pisos estiverem recobertos por material sintético, convém que a umidade relativa seja de pelo menos 30 %.
Transitórios elétricos rápidos salva IEC 61000-4-4	± 2 kV nas linhas da alimentação elétrica ± 1 kV nas linhas de entrada/saída	± 2 kV nas linhas da alimentação elétrica ± 1 kV nas linhas de entrada/saída	Convém que a qualidade da alimentação da rede elétrica seja típica de um ambiente hospitalar ou comercial.
Surtos IEC 61000-4-5	± 1 kV linha(s) a linha(s) ± 2 kV linha(s) ao solo	± 1 kV linha(s) a linha(s) ± 2 kV linha(s) ao solo	Convém que a qualidade da alimentação da rede elétrica seja típica de um ambiente hospitalar ou comercial.
Quedas de tensão interrupções curtas e variações de tensão nas linhas de entrada da alimentação elétrica IEC 61000-4-11	<5 % UT (queda >95 % na UT) por 0,5 ciclo 40 % UT (queda de 60 % na UT) por 5 ciclos 70 % UT (queda de 30 % na UT) por 25 ciclos < 5 % UT (queda >95 % na UT) por 5 s	<5 % UT (queda >95 % na UT) por 0,5 ciclo 40 % UT (queda de 60 % na UT) por 5 ciclos 70 % UT (queda de 30 % na UT) por 25 ciclos < 5 % UT (queda >95 % na UT) por 5 s	Convém que a qualidade da alimentação da rede elétrica seja típica de um ambiente hospitalar ou comercial. Se o usuário da Mesa Performance precisar de funcionamento contínuo durante interrupções da alimentação da rede elétrica, é recomendável que a Mesa Performance seja alimentada por uma fonte contínua ou uma bateria.
Campo magnético gerado pela frequência da rede elétrica (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Convém que campos magnéticos na frequência da rede de alimentação tenham níveis característicos de um local típico em um ambiente típico hospitalar ou comercial.
NOTA UT é a tensão de alimentação c.a. antes da aplicação do nível de ensaio.			

Diretrizes e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética

A Mesa Performance é destinada para uso em ambiente eletromagnético especificado abaixo. Convém que o comprador ou usuário da Mesa Performance garanta que este seja utilizado em tal ambiente.

Ensaio de IMUNIDADE	Nível de ensaio da IEC 60601	Nível de Conformidade	Ambiente eletromagnético - diretriz
RF conduzida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	3 Vrms	<p>Não convém que sejam utilizados equipamentos de comunicação por RF móveis ou portáteis a distâncias menores em relação a qualquer parte da Mesa Performance, incluindo cabos, do que a distância de separação recomendada calculada pela equação aplicável à frequência do transmissor.</p> <p>Distância de separação recomendada</p> $d = [1,2]^{\frac{1}{3}}\sqrt[3]{P}$ $d = [1,2]^{\frac{1}{3}}\sqrt[3]{P} \quad 80 \text{ MHz a } 800 \text{ MHz}$ $d = [2,3]^{\frac{1}{3}}\sqrt[3]{P} \quad 800 \text{ MHz a } 2,5 \text{ GHz}$ <p>onde P é o nível máximo declarado da potência de saída do transmissor em watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor, e d é a distância de separação recomendada em metros (m).</p> <p>Convém que a intensidade de campo proveniente de transmissores de RF, determinada por uma vistoria eletromagnética do campo a, seja menor do que o nível de conformidade para cada faixa de frequência. b</p> <p>Pode ocorrer interferência na vizinhança dos equipamentos marcados com o seguinte símbolo:</p> 
RF irradiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	3V/m	

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, a maior faixa de frequência é aplicável.

NOTA 2 Estas diretrizes podem não ser aplicáveis em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas

a	A intensidade de campo proveniente de transmissores fixos, tais como estações base de rádio para telefones (celulares ou sem fio) e rádios móveis de solo, radioamador, transmissões de rádio AM e FM e transmissões de TV não pode ser prevista teoricamente com precisão. Para avaliar o ambiente eletromagnético gerado pelos transmissores fixos de RF, convém que seja considerada uma vistoria eletromagnética do campo. Se a intensidade de campo medida no local no qual a Mesa Performance será utilizada exceder o NÍVEL DE CONFORMIDADE, aplicável para RF definido acima, convém que a Mesa Performance seja observada para que se verifique se está funcionando normalmente. Se um desempenho anormal for detectado, medidas adicionais podem ser necessárias, tais como reorientação ou realocação da Mesa Performance.
b	Acima da faixa de frequência de 150 kHz a 80 MHz, convém que a intensidade do campo seja menor que 3 V/m.

Distâncias de separação recomendadas entre equipamentos de comunicação por RF móveis ou portáteis e a Mesa Performance

A Mesa Performance é destinada para uso em um ambiente eletromagnético no qual as perturbações por irradiação por RF são controladas. O comprador ou usuário da Mesa Performance pode ajudar a prevenir interferências eletromagnéticas mantendo a distância mínima entre os equipamentos de comunicação por RF móveis ou portáteis (transmissores) e a Mesa Performance como recomendado abaixo, de acordo com a potência máxima de saída do equipamento de comunicação.

Nível máximo declarado da potência de saída do transmissor W	Distância de separação recomendada de acordo com a frequência do transmissor m		
	150 kHz a 80 MHz $d = [1,2]^{\frac{1}{3}}\sqrt[3]{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = [1,2]^{\frac{1}{3}}\sqrt[3]{P}$	800 MHz a 2,5 GHz $d = [2,3]^{\frac{1}{3}}\sqrt[3]{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,2	1,2	2,3
10	3,7	3,7	7,4
100	12	12	23

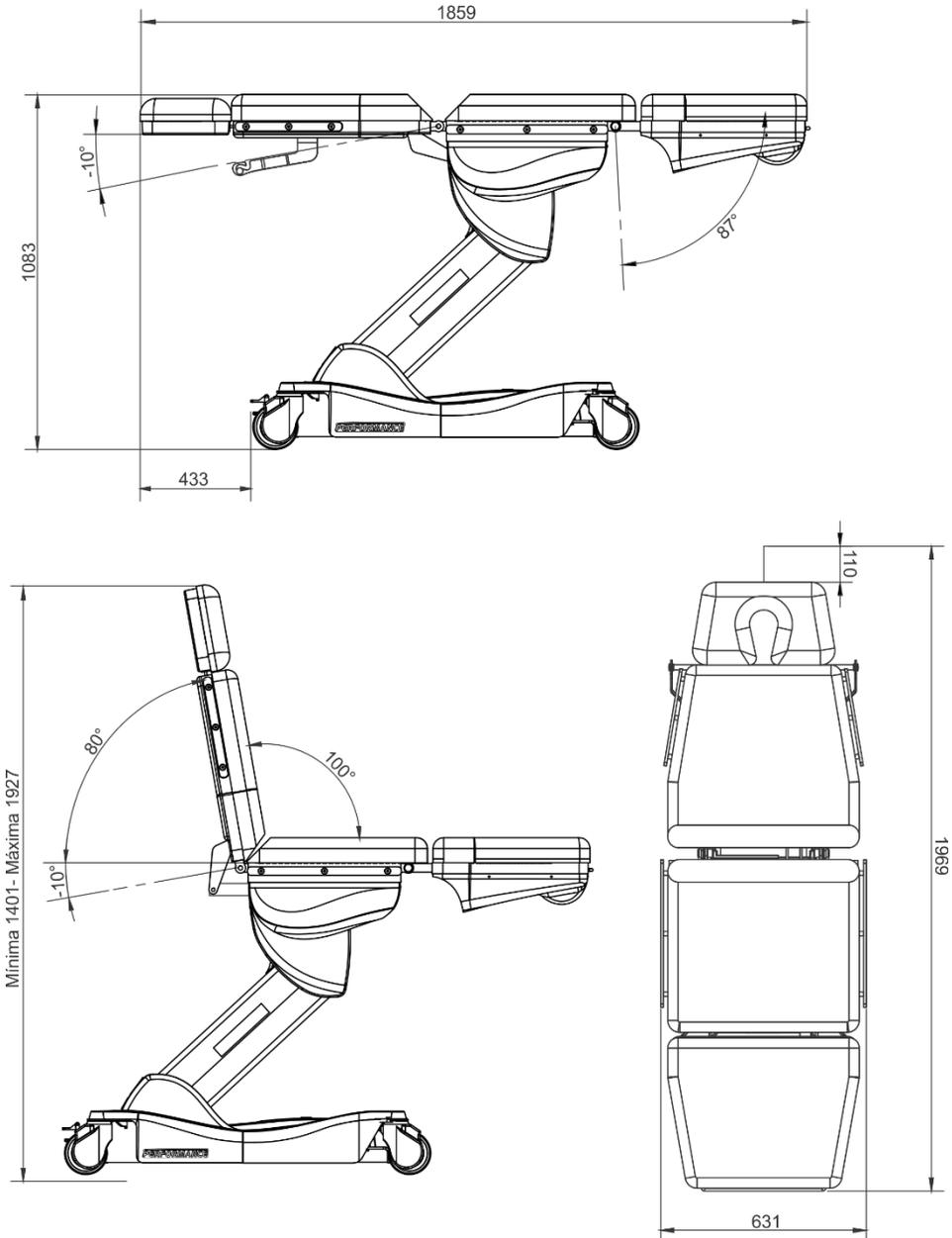
Para transmissores com um nível máximo declarado de potência de saída não listado acima, a distância de separação recomendada d em metros (m) pode ser determinada utilizando-se a equação aplicável à frequência do transmissor, onde P é a potência máxima declarada de saída do transmissor em watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor.

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, a distância de separação para a maior faixa de frequência é aplicável.

NOTA 2 Essas diretrizes podem não ser aplicáveis a todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

11 - Dimensional

Medidas em milímetros



12 - Simbologia

A simbologia está em conformidade com as normas IEC 60601-1 e IEC 60878.

	Cadeira para Cima		Cadeira para Baixo		Volta à Zero
	Encosto para Cima		Encosto para Baixo		Posição de Trabalho
	Inclina Assento para Frente		Inclina Assento para Trás		Desce Apoio de Pernas
	Sobe Apoio de Pernas		Água na Cuba		Dispositivo de Enchimento de Copo
	Cânula de Saliva (Sugador)		Peça de Sucção		Válvula de Controle Manual
	Aparelho de Iluminação		Não Estéril		Equipamento Desligado
	Equipamento Ligado		Parada		Indicador de Bateria
	Introdução de Dados de Armazenamento (Seleção)		Atenção		Símbolo Geral de Advertência
	Advertência: Tensão Perigosa		Instruções de Operação		Consultar o Manual de Instruções
	Ação Obrigatória		Símbolo Geral de Proibição		Não Pisar
	Fabricante		Número de Série		Parte Aplicável Tipo "B"
	Aterramento		Aterramento de Proteção		Corrente Alternada
	Esterilizável até a Temperatura Especificada		Limites de Umidade		Limites de Temperatura
	Frágil, Manusear com Cuidado		Manter ao Abrigo do Sol		Manter Seco
	Este Lado para Cima		Empilhamento Máximo		

EC	REP	Representante Autorizado na Comunidade Europeia
-----------	------------	---

13 - Notas Importantes

A reprodução e a entrega das instruções deste manual somente poderão ser feitas com a autorização prévia da Olsen Indústria e Comércio S/A.

As características técnicas dos produtos descritos neste manual correspondem à época de sua publicação. Aperfeiçoamentos técnicos futuros não resultam nenhum direito de reequipamento em produtos já existentes.

As imagens apresentadas neste manual são de caráter ilustrativo.

Este equipamento foi desenvolvido de forma a não sofrer interferências de campos magnéticos, influências elétricas externas, descargas eletrostáticas, a pressão ou variação de pressão, desde que o equipamento seja transportado, instalado, operado e higienizado de acordo com as instruções de uso contidas neste manual.

13.1 - Cuidados Gerais



Siga as instruções do **capítulo 7** deste manual (**Especificações Técnicas para Instalação**) para adequação da rede elétrica e hidráulica onde será instalado o equipamento.



Siga corretamente as instruções de utilização do equipamento e seus acessórios. A utilização incorreta poderá trazer danos ao equipamento que não serão cobertos pela garantia.



Siga as orientações do **capítulo 9** (**Limpeza e Desinfecção**) deste manual para a limpeza diária de seu equipamento.



Antes do início das atividades no consultório, verifique as condições do compressor, caso possua.



Proteja seu equipamento de exposição direta à luz solar. A exposição direta do equipamento à luz solar poderá causar o envelhecimento precoce das carenagens e estofamentos.



Desligue o disjuntor ou desconecte o equipamento da rede e feche o registro de água do consultório (quando equipado com unidade de água) no final do expediente.



Recomenda-se a substituição da bateria a cada 4 anos, para garantir o desempenho máximo do equipamento. Este procedimento deve ser realizado somente por técnico credenciado Olsen.



Em caso de dano do pedal, controle de mão ou sensor antiesmagamento, suspenda o uso do equipamento, desligue-o e entre em contato com a assistência credenciada Olsen.



O cabo para conexão à rede elétrica foi desenvolvido para uso exclusivo na Mesa Performance. O uso deste componente em outros equipamentos poderá comprometer as emissões e imunidade eletromagnética destes.



Somente o técnico credenciado pode substituir o cabo de alimentação e os fusíveis internos deste equipamento.



Este equipamento não é adequado ao uso em presença de uma mistura anestésica inflamável com ar, O₂ ou Óxido Nitroso.



Este equipamento deve ser operado somente por médicos, enfermeiros e cirurgiões para realização de exames clínicos, ambulatoriais e procedimentos buco-maxilo-faciais.



O sistema de baterias conta com carregador integrado ao sistema elétrico do equipamento, o que garante o bom funcionamento e durabilidade das baterias, evitando curto-circuitos, oxidações e vazamentos. Entretanto, caso seja constatado qualquer um destes defeitos, suspenda o uso do equipamento, desconecte-o da rede elétrica e entre em contato com o técnico credenciado Olsen.



Utilize somente o cabo fornecido com o equipamento para conexão à rede elétrica. O uso de cabo diferente do especificado (**capítulo 10 - Características Técnicas**) pode resultar no aumento de emissões ou redução da imunidade da Mesa Performance.



Não remova as carenagens do equipamento. Risco de choque elétrico! Somente o técnico credenciado está autorizado a realizar este procedimento.



Em caso de dano no painel elétrico, carenagens adjacentes e carenagens dos motores, desconecte o equipamento da rede elétrica e entre em contato com a assistência credenciada Olsen. O uso do equipamento deve ser interrompido até conclusão da manutenção. A utilização do equipamento nestas condições oferece risco de choque elétrico.



Não devem ser realizadas manutenções ou procedimentos de limpeza da Mesa Performance enquanto a mesma estiver em operação ou ligada.



Não instale ou utilize nenhum equipamento elétrico sobre ou próximo à Mesa Performance. Caso isto seja necessário, a Mesa Performance deve ser observada para verificar se está funcionando normalmente na configuração na qual será utilizada.



Não realize os seguintes procedimentos caso seja possível tocar o paciente, mesmo que involuntariamente, durante a realização deles:

- Substituição de fusíveis;
- Não realize o embarque de paciente ou demais procedimentos sobre a Mesa Performance caso os rodízios não estejam com os freios devidamente travados.

13.2 - Descarte



Os detritos, resíduos e materiais infectantes resultantes dos procedimentos realizados neste equipamento devem ser depositados em lixo biológico devidamente identificado e de acordo com a legislação vigente.



Para o descarte apropriado deste equipamento e seus componentes e acessórios, recomendamos que o mesmo seja encaminhado para empresas especializadas em reciclagem, para garantir o melhor destino de cada componente sem prejuízos ao meio-ambiente.



Este equipamento pode apresentar 2 baterias chumbo-ácidas e elas não podem ser descartadas com o lixo comum pois oferecem risco de vazamento e conseqüente contaminação do solo e águas. Portanto, ao serem removidas, devem ter seus contatos isolados e ser encaminhadas para empresas especializadas na reciclagem deste tipo de produto ou para qualquer representante da Olsen, seja técnico ou revendedor.



O descarte deste equipamento e seus componentes e acessórios deve ser feito em conformidade com a Lei 12.305/2010, a resolução da ANVISA 306/2004 e a resolução CONAMA 401/2008 e demais leis locais relacionadas.

13.3 - Transporte e Armazenamento



Recomenda-se que o transporte e armazenamento do equipamento seja feito dentro de sua embalagem original.



Transporte cuidadosamente protegendo o equipamento de quedas e impactos.



Proteger da umidade, exposição a chuvas e contato direto com líquidos.



Manter sob abrigo do sol.



Respeite o empilhamento máximo de até 4 volumes.



Não mova e não o armazene em superfícies irregulares.



Faixa de temperatura para transporte e armazenamento: -10° à + 45° C.



Limites de umidade para transporte e armazenamento: 20% a 70%.

13.4 - Contraindicações



Este equipamento é contraindicado para qualquer uso que não seja aquele para o qual se destina, ou para ser operado por pessoal não habilitado.

14 - Problemas, Causas e Soluções

Para solução de possíveis problemas de forma prática siga as instruções da tabela a seguir:

Item	Problemas	Causas	Soluções
1	A cadeira não realiza nenhum comando	1° - Equipamento não está conectado à rede elétrica	1° - Conecte o equipamento a rede elétrica
		2° - Disjuntor da rede elétrica está desligado	2° - Ligue o disjuntor da rede elétrica
		3° - Falta energia elétrica	3° - Contacte a companhia de energia elétrica.
		4° - Fusível de proteção está queimado	4° - Contacte a assistência autorizada Olsen
2	Cadeira não memoriza posição de trabalho	1°-Equipamento não está conectado a rede elétrica	1°-Verifique causas e soluções do <i>item 1</i>
		2°-Comando de gravação está incorreto	2°-Verificar comando no manual do usuário (seção 5.4)
		3°-Problema eletrônico	3°-Contacte a assistência autorizada Olsen
3	Refletor não acende	1° - Equipamento não está conectado à rede elétrica	1°-Verifique causas e soluções do <i>item 1</i>
		2°-O LED está queimado	2°- Contacte a assistência autorizada Olsen
4	Sugador está fraco ou perde sucção durante o procedimento	1°-O filtro do sugador está entupido	1°-Limpe o filtro do sugador
		2°-Pressão de ar insuficiente para o equipamento	2°-Abra o registro da rede de ar
		3°-Obstrução da mangueira de desagüe	3°-Libere mangueira dobrada/amassada
		4°-O esgoto apresenta entupimento	4°-Providencie a desobstrução do esgoto
		5°-Bloqueio no sistema hidropneumático	5°-Contacte a assistência autorizada Olsen

Em caso de dúvida ou constatação de problema com o equipamento que não esteja mencionado neste capítulo, suspenda o uso do equipamento imediatamente e entre em contato com a assistência autorizada.

Para acessar a rede de assistência técnica autorizada para instalação e manutenção, acesse o site <http://www.olsen.odo.br/pt/assistencia-tecnica> ou entre em contato através de correio eletrônico posvenda@olsen.odo.br ou se preferir pelo fone (48) 2106 - 6000.

15 - Revisões Preventivas

Com o objetivo de prolongar a vida útil de seu equipamento, a Olsen preparou uma lista com os principais itens do equipamento para os quais recomenda a realização de manutenção preventiva semestral.

A realização de revisão preventiva por técnico credenciado não interfere no prazo de garantia do equipamento.

ITENS DE SÉRIE
Verificação dos comandos do pedal remoto/controle de mão
Verificação do sensor antiesmagamento
Lubrificação das articulações e motorreductores

ITENS OPCIONAIS
Verificação dos suportes para acessórios esquerdo e direito
Verificação da tensão e integridade das baterias
Lubrificação do eixo do suporte de rolo de lençol descartável
Verificação da sucção e desagüe da unidade de água e sugador Venturi
Verificação das articulações do braço do refletor
Avaliação do(s) LED(s) do refletor

Para saber qual a assistência credenciada Olsen mais próxima de você acesse nosso site <http://www.olsen.odo.br/pt/assistencia-tecnica> ou solicite informações pelo e-mail posvenda@olsen.odo.br. Se preferir pode entrar em contato através do telefone (48) 2106 - 6000.



Permita que somente técnicos credenciados Olsen realizem a instalação e manutenções em seu equipamento e acessórios. Consulte a relação de assistências técnicas credenciadas na internet através do site <http://www.olsen.odo.br/pt/home> ou pelo fone (48) 2106 - 6000.



Utilize somente peças e acessórios originais Olsen. O uso de componentes não originais pode comprometer o desempenho do equipamento, aumentando suas emissões ou reduzindo sua imunidade eletromagnética.



Não faça de adaptações, modificações ou alterações do equipamento ou de seus componentes ou acessórios.

16 - Certificado de Garantia

O período de garantia é de 12 meses, contados a partir da data de instalação do produto, desde que a instalação seja feita dentro de um prazo máximo de 90 dias a partir da data da compra do produto, sujeito aos demais termos deste certificado.

- 1** - O prazo máximo de armazenamento é de 3 meses a partir da data da compra do produto. No caso de exceder o período de armazenamento, a garantia começa a decorrer, mesmo que o produto ainda esteja armazenado.
- 2** - As peças estofadas são garantidas por 6 meses.
- 3** - LED's, espelhos, fusíveis, cabos e transformadores não são cobertos pela garantia.
- 4** - A garantia é limitada à reparação ou substituição de peças com defeito de fabricação, não incluindo a reparação de defeitos originários de:
 - a) Inobservância das instruções de uso e manutenção;
 - b) Quedas, choques e armazenamento inadequado;
 - c) Ação de agentes da natureza;
 - d) Danos aos estofamentos, por uso inadequado de produtos químicos, exposição a condições climáticas inadequadas, contato com tecidos, couro, luvas descartáveis, tintas, detergentes pigmentados, corte ou perfuração com objetos;
 - e) Danos a peças pintadas e peças plásticas (carenagens) causadas pelo uso indevido de produtos químicos ou pelo contato com luvas descartáveis e objetos cortantes ou perfurantes;
 - f) Conexão à rede elétrica com tensão incorreta.
- 5** - Esta garantia cessará:
 - a) No curso normal de seu prazo de validade;
 - b) Devido a alterações no produto não autorizadas pela Olsen;
 - c) Adultrações no documento de compra, instalação ou serviços;
 - d) Por instalação ou assistência técnica feita por pessoa não autorizada pela Olsen;
 - e) Devido à não instalação dos produtos após 6 meses, contados a partir da data da compra mencionada na nota fiscal;
 - f) Por utilização de peças ou acessórios não originais da Olsen.
- 6** - A reparação ou substituição de peças durante o período de garantia não prolongará o período de validade original do mesmo.
- 7** - Correrão por conta do adquirente os encargos decorrentes da instalação e da revisão programada do produto, dos deslocamentos e estadias dos técnicos envolvidos nos atendimentos aos chamados para a instalação, revisão programada e manutenção dos equipamentos.
- 8** - O adquirente, após conferir os serviços executados na instalação e revisão do equipamento, deverá datar e assinar a ordem de serviço fornecida pelo técnico e manter junto a sua nota fiscal de compra do equipamento, sob pena de não ter a extensão da garantia do produto quando necessária.
- 9** - Todos os pedidos de assistência técnica para equipamentos em garantia devem ser feitos informando o número de série do equipamento a ser atendido e uma cópia do documento de compra ou instalação. Se esta informação não for comunicada, o pedido de assistência técnica será feito como não coberto pela garantia.

17 - Mensagem do Presidente

Olsen e clientes:

Uma relação de sucesso.

Vinculei o meu nome à fábrica e aos equipamentos odontológicos e médicos que hoje produzimos e comercializamos em mais de 100 países, consciente das minhas responsabilidades e do retorno desta atitude ao longo do tempo.

Nossos equipamentos são modernos, inovadores, duráveis e de custo de manutenção muito baixo. Estas qualidades foram alcançadas através de uma equipe competente e dedicada, da qual me orgulho sobre todos os aspectos, disposta a levar aos nossos clientes o melhor da nossa capacidade criativa.

A empresa estará sempre ao dispor de todos que nos deram preferência ao adquirir produtos Olsen, para toda e qualquer informação, auxílio técnico e especialmente comentários pertinentes ao relacionamento, que esperamos, traga sempre satisfação, proporcionando cada vez mais negócios profícuos para todos.



Cesar Olsen

www.olsen.odo.br | loja.olsen.odo.br

+55 48 2106 6000

posvenda@olsen.odo.br

/// Olsen

Equipamentos feitos para durar

Registro no Ministério da Saúde 10281300011

Responsável Técnico Me. Eng. Valmor Schirmann Filho - CREA/SC: 196726-4

Cód 5409055 - Rev 36 - 06/03/2023



Olsen Indústria e Comércio S/A

Av. Ivo Lucchi, 68, Caixa Postal 59, Distrito Industrial, Jardim Eldorado -
Palhoça/ SC, Brasil, CEP 88133-510 - Telefone: +55 (48) 2106-6000

